

**PHỤ LỤC I**  
**BIỂU CAM KẾT CỦA BRU-NÂU**

**(Bản dịch không chính thức của Vụ Chính sách thương mại đa biên,  
Bộ Công Thương)**

*Bản này là nội dung cam kết TPP - CPTPP tiếp tục tất cả các cam kết TPP ngoại trừ các nội dung tạm hoãn (được đánh dấu chú thích bởi TTWTO-VCCI)*

## PHỤ LỤC 1

BRUNEI D

1.Ngành: Tất cả các ngành  
Nghĩa vụ: Đối xử quốc gia (Điều 9.4)  
Liên quan: Quản lý cấp cao và Ban giám đốc (Điều 9.10)

Biện pháp hiện có: Luật công ty (Chương 39)  
Đạo luật Tên doanh nghiệp (Chương 92)  
Đạo luật Giấy phép hỗn hợp(Chương 127)  
Luật xã hội hợp tác (Chương 84)  
Nội quy Cơ quan tuyển dụng 2004  
Hướng dẫn và biện pháp hành chính

Mô tả: Đầu tư

1. Chủ sở hữu độc quyền và hợp tác xã hội  
Công dân nước ngoài có thể không thành lập doanh nghiệp tư nhân hoặc xã hội hợp tác.

2. Quan hệ đối tác

Công dân nước ngoài có thể không thiết lập một quan hệ đối tác, ngoại trừ có sự chấp thuận bằng văn bản của cơ quan đăng ký kinh doanh của Names.

3. Nhiệm kỳ giám đốc doanh nghiệp

Một người nước ngoài có thể không được bổ nhiệm vào ban giám đốc của một doanh nghiệp được thành lập tại Brunei Darussalam trừ khi (1) trong hai (2) Giám đốc hoặc, nơi có nhiều hơn hai

(2) giám đốc thì ít nhất hai (2) giám đốc của họ phải thường trú tại Brunei Darussalam. Đối với các mục đích của sự hạn chế này, một quốc gia nước ngoài sẽ được đăng kí với Bộ Tài chính để được coi là "thường trú tại Brunei Darussalam".

2.Ngành: Sản xuất và dịch vụ kèm theo sản xuất  
Nghĩa vụ Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)  
Liên quan:  
Biện pháp hiện có: Kế hoạch phát triển lâu dài Brunei Darussalam  
Hướng dẫn và biện pháp hành chính

Mô tả: Đầu tư

Nhà đầu tư nước ngoài không được sử dụng các trang web dưới sự kiểm soát của Bộ Tài nguyên và du lịch và Hội đồng Phát triển Kinh tế Brunei cho tất cả việc sản xuất và dịch vụ kèm theo các hoạt động sản xuất, trừ khi họ thực hiện theo các yêu cầu:

1. mua, sử dụng, hoặc sản xuất hàng hóa ưu tiên/phù hợp tại Brunei Darussalam, mua hàng từ các nhà cung cấp địa phương; và / hoặc
2. để chuyển giao công nghệ hoặc kiến thức độc quyền cho người ở Brunei Darussalam, miễn là chuyển giao công nghệ hoặc kiến thức độc quyền không làm ảnh hưởng bất hợp lý đến lợi ích hợp pháp của chủ sở hữu của công nghệ hay kiến thức độc quyền và không phải là cho mục đích khai thác thương mại của Đảng.

3. Ngành: Nông nghiệp và dịch vụ kèm Nông nghiệp  
Nghĩa vụ liên quan: yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)  
Biện pháp hiện có: Kế hoạch phát triển lâu dài Brunei Darussalam  
Hướng dẫn và biện pháp hành chính

Mô tả: Đầu tư

Nhà đầu tư nước ngoài không được sử dụng các trang web dưới sự kiểm soát của Bộ Nông nghiệp, Bộ Tài nguyên và Du lịch cho nông nghiệp và dịch vụ kèm theo các hoạt động nông nghiệp, trừ khi họ thực hiện theo các yêu cầu:

1. mua, sử dụng, hoặc sản xuất hàng hóa phù hợp /ưu tiên cho tại Brunei Darussalam, hoặc phải mua hàng hóa từ các nhà cung cấp địa phương;
2. để đạt được một mức độ nhất định hoặc tỷ lệ nội địa hóa; và / hoặc
3. chuyển giao công nghệ hoặc kiến thức độc quyền cho người ở Brunei Darussalam, miễn là việc chuyển giao công nghệ hoặc kiến thức độc quyền không làm ảnh hưởng bất hợp lý đến lợi ích hợp pháp của chủ sở hữu của công nghệ hay kiến thức độc quyền và không phải là cho mục đích khai thác thương mại của Đảng.

4. Ngành: Thủy sản và các dịch vụ kèm theo Thủy sản

|                     |   |
|---------------------|---|
| Nghĩa vụ liên quan: | Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)  |
| Biện pháp hiện có:  | Kế hoạch phát triển lâu dài Brunei Darussalam<br>Hướng dẫn và biện pháp hành chính  |
| Mô tả:              | Đầu tư<br><br>Nhà đầu tư nước ngoài không được sử dụng các trang web dưới sự kiểm soát của các Sở Thủy sản, Bộ Tài nguyên và Du lịch, cho tất cả các ngành thủy sản và các dịch vụ khác nhau để hoạt động thủy sản, trừ khi họ tuân thủ các yêu cầu mua, sử dụng, hoặc sản xuất hàng hóa phù hợp tại Brunei Darussalam, hoặc phải mua hàng hóa từ các nhà cung cấp địa phương, miễn là bất kỳ yêu cầu chuyên giao công nghệ hoặc kiến thức độc quyền không bất hợp lý gây phương hại đến lợi ích hợp pháp của chủ sở hữu của công nghệ hay kiến thức độc quyền và không phải là cho mục đích khai thác thương mại của Đảng. |

5. Ngành: Lâm nghiệp và dịch vụ kèm theo Lâm nghiệp  
Nghĩa vụ liên quan: Đối xử quốc gia (Điều 9.4)  
Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)  
Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)

Biện pháp hiện có : Chính sách lâm nghiệp quốc gia (1990)  
Kế hoạch phát triển lâu dài Brunei Darussalam  
Hướng dẫn và biện pháp hành chính  
(Kế hoạch chiến lược 2004-2023)

Mô tả: Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới

1. các quốc gia và các doanh nghiệp nước ngoài có thể không thành lập doanh nghiệp để thực hiện các hoạt động liên quan đến lâm nghiệp hoặc dịch vụ kèm lâm nghiệp:

(a) trừ khi thông qua một liên doanh với một quốc gia hay doanh nghiệp Brunei, và không sở hữu nhiều hơn 70 phần trăm cổ phần vốn chủ sở hữu trong doanh nghiệp đó ; và

(b) trừ khi họ tuân thủ bất kỳ yêu cầu thực hiện nào miễn là bất kỳ yêu cầu chuyển giao công nghệ hoặc kiến thức độc quyền không bất hợp lý không gây phương hại đến lợi ích hợp pháp của chủ sở hữu của công nghệ hay kiến thức độc quyền và không phải là cho mục đích khai thác thương mại của Đảng .

2. Để chắc chắn hơn, sự hạn chế này không áp dụng cho các hoạt động khai thác gỗ.





|                     |   |
|---------------------|---|
| 6. Ngành:           | Dịch vụ xây dựng  |
| Nghĩa vụ liên quan: | Đổi xử quốc gia (Điều 9.4)<br>Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)<br>Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)   |
| Biện pháp hiện có:  | Quy định về Kiến trúc sư, kỹ sư chuyên nghiệp và<br>Chất lượng giám sát, 2011<br>Xây dựng kiểm soát thứ tự năm 2011 (Dự thảo<br>chính thức)<br>Quy định Kiểm soát xây dựng (dự thảo)<br>Thủ tục đăng ký của các nhà thầu và nhà cung cấp<br>Bộ Phát triển (sửa đổi 2009)<br>Hướng dẫn và biện pháp hành chính   |
| Mô tả:              | Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới<br><br>1. các quốc gia và các doanh nghiệp nước ngoài<br>không được phép cung cấp dịch vụ xây dựng như:<br>công việc xây dựng chung dụng, công trình xây<br>dựng chung cho các dịch vụ công trình dân dụng,<br>lắp đặt và việc lắp ráp, xây dựng hoàn thành và<br>hoàn thiện các dịch vụ công, trừ khai thác mỏ, và<br>các dịch vụ kỹ thuật cơ khí , trừ khi:<br><br>(a) thông qua một doanh nghiệp thành lập tại<br>Brunei Darussalam;<br>(b) họ lần đầu tiên đăng ký hoặc Giấy chứng nhận<br>A hoặc chứng chỉ B, là một nhà thầu hoặc nhà cung<br>cấp; và / hoặc |

(c) họ tuân thủ các yêu cầu về chuyển giao công nghệ hoặc kiến thức độc quyền cho người ở Brunei Darussalam miễn là chuyển giao công nghệ hoặc kiến thức độc quyền không làm ảnh hưởng bất hợp lý đến lợi ích hợp pháp của chủ sở hữu của công nghệ hay kiến thức độc quyền và không phải là cho các mục đích khai thác thương mại của Đảng.

2. Trong trường hợp Giấy chứng nhận A, một doanh nghiệp quốc gia hoặc nước ngoài không được sở hữu vốn cổ phần khác so với những gì được quy định trong bảng dưới đây, bất kỳ doanh nghiệp nào áp dụng được đăng ký như là một nhà thầu hoặc nhà cung cấp:

Bảng:

| Thứ tự | Ngưỡng dự án                                      | Mức độ vốn nước ngoài cho phép |
|--------|---|--------------------------------|
| 1      | Nhiều hơn 50 000BND                               | không                          |
| 2      | Nhiều hơn 50000BND nhưng không vượt quá 250000BND | không                          |
| 3      | Vượt quá 250 00BND nhưng không nhiều              | 20%                            |

|   |  |     |
|---|--|-----|
|   | hơn<br>500000BND   |     |
| 4   | Có thể vượt<br>quá mức<br>500000BND<br>nhưng không<br>nhiều hơn 1.5<br>triệu BND | 50% |
| 5   | Có thể vượt<br>quá 1.5 triệu<br>BND nhưng<br>không nhiều<br>hơn 5 triệu<br>BND   | 70% |
| 6   | Nhiều hơn 5<br>triệu BND   | 90% |
| Chuyên gia và<br>nhà cung cấp<br>xây dựng           | Không  | 90% |
| Chuyên gia và<br>nhà cung cấp<br>điện và máy<br>móc | không  | 90% |

Để chắc chắn hơn, Chứng chỉ A đề cập đến giấy chứng nhận được yêu cầu để tham gia các dự án của chính phủ và tư nhân, trong khi chứng chỉ B đề cập đến giấy chứng nhận được yêu cầu để tham gia chỉ dự án tư nhân.



|                     |  |
|---------------------|--|
| 7. Ngành:           | Dịch vụ môi trường   |
| Nghĩa vụ liên quan: | Đổi xử quốc gia (Điều 9.4)<br>Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)<br>Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)  |
| Biện pháp hiện có:  | Hướng dẫn kiểm soát ô nhiễm cho phát triển công nghiệp của Brunei Darussalam<br>Hướng dẫn lập kế hoạch phát triển công việc đào đắp (Tập trung vào khu vực nhạy cảm về môi trường) 2009<br>Hướng dẫn lập kế hoạch và tiêu chuẩn cho phát triển công nghiệp năm 2010<br>Đánh giá tác động môi trường hàng năm 2011 (Dự thảo chính thức)<br>Bảo vệ môi trường và trật tự quản lý 2012<br>Xử lý chất thải nguy hại (Kiểm soát xuất khẩu, nhập khẩu và quá cảnh) theo thứ tự năm 2011 (Dự thảo)<br>Xử lý chất thải nguy hại (Kiểm soát xuất khẩu, nhập khẩu và quá cảnh) Quy định (dự thảo)<br>Hướng dẫn và biện pháp hành chính |
| Mô tả:              | Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới<br><br>1. Các quốc gia khác và các doanh nghiệp nước ngoài không được phép cung cấp các dịch vụ tư vấn về quản lý bảo vệ môi trường; dịch vụ quản lý chất thải; quản lý và bảo trì các dịch vụ thiết kế cảnh quan và dịch vụ vệ sinh, lễ đường và các công trình  |

dịch vụ làm sạch, trừ khi:

(a) họ được thành lập như một doanh nghiệp tại Brunei Darussalam;

(b) họ lần đầu tiên đăng ký hoặc Giấy chứng nhận A hoặc chứng chỉ B, là một nhà thầu hoặc nhà cung cấp; hoặc là

(c) họ tuân thủ các yêu cầu về chuyển giao công nghệ hoặc kiến thức độc quyền cho người ở Brunei Darussalam miễn là chuyển giao công nghệ hoặc kiến thức độc quyền không làm ảnh hưởng bất hợp lý đến lợi ích hợp pháp của chủ sở hữu của các công nghệ hoặc độc quyền tri thức và không cho mục đích của việc khai thác thương mại của Đảng.

2. Trong trường hợp Giấy chứng nhận A, một Các quốc gia khác và các doanh nghiệp nước ngoài không được sở hữu vốn cổ phần khác so với những gì được quy định trong bảng dưới đây, trong bất kỳ doanh nghiệp nào áp dụng được đăng ký như là một nhà thầu hoặc nhà cung cấp:

Bảng:

| Thứ tự | Ngưỡng dự án        | Mức độ vốn nước ngoài cho phép |
|--------|---------------------|--------------------------------|
| 1      | Nhiều hơn 50 000BND | không                          |
| 2      | Nhiều hơn 50000BND  | không                          |

|  |   |     |
|--|---|-----|
|  | nhưng không vượt quá 250000BND                                    |     |
| 3  | Vượt quá 250 00BND nhưng không nhiều hơn 500000BND                | 20% |
| 4  | Có thể vượt quá mức 500000BND nhưng không nhiều hơn 1.5 triệu BND | 50% |
| 5  | Có thể vượt quá 1.5 triệu BND nhưng không nhiều hơn 5 triệu BND   | 70% |
| 6  | Nhiều hơn 5 triệu BND   | 90% |
| Chuyên gia và nhà cung cấp xây dựng        | Không   | 90% |
| Chuyên gia và nhà cung cấp điện và máy móc | không   | 90% |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|--|--|--|



|                     |   |
|---------------------|---|
| 8. Ngành:           | Dịch vụ kinh doanh<br>-Dịch vụ kiểm toán công   |
| Nghĩa vụ liên quan: | Đối xử quốc gia (Điều 9.4 và Điều 10.3)<br>Quản lý cấp cao và Ban giám đốc (Điều 9.10)<br>Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)   |
| Biện pháp hiện có:  | Biện pháp: Luật công ty (Chương 39)<br>Kế toán thứ tự 2010<br>Hướng dẫn và biện pháp hành chính   |
| Mô tả:              | đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới<br><br>1. Các quốc gia và các doanh nghiệp nước ngoài có thể không thành lập doanh nghiệp kiểm toán tài chính tại Brunei Darussalam, ngoại trừ thông qua một đối tác hay liên doanh với ít nhất có một (1) cơ quan kiểm toán viên Brunei.<br><br>2. Nếu họ không được thành lập tại Brunei Darussalam, các quốc gia và các doanh nghiệp nước ngoài có thể không cung cấp dịch vụ kiểm toán tài chính tại Brunei Darussalam, trừ khi:<br>(a) được ủy quyền của Bộ Tài chính; hoặc là<br>(b) thông qua một công ty kiểm toán được thành lập tại địa phương hoặc doanh nghiệp, với điều kiện chúng được ủy quyền của Bộ Tài chính.<br><br>3. Để chắc chắn hơn, thuật ngữ "ủy quyền" dùng để chỉ một người có đủ trình độ đã được ủy quyền của |

Bộ Tài chính để cung cấp dịch vụ kiểm toán tài chính.

9. Ngành: Dịch vụ viễn thông  
Nghĩa vụ liên quan: Đối xử quốc gia (Điều 9.4 và Điều 10.3)  
Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)  
Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)  
Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)

Biện pháp hiện có: Quy định Viễn thông năm 2001  
Khung hoạt động AiTi

Mô tả: đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới

1. Các quốc gia và doanh nghiệp nước ngoài có thể không cung cấp dịch vụ viễn thông khi mà Brunei Darussalam đòi hỏi giấy phép trên lãnh thổ của Brunei Darussalam, trừ khi:

(a) họ duy trì một sự hiện diện kinh doanh vật lý tại Brunei Darussalam; và

(b) họ cung cấp dịch vụ đó thông qua một thỏa thuận thương mại với một nhà điều hành được cấp phép tại Brunei Darussalam; và

(c), nơi có yêu cầu, họ xác định vị trí thiết bị truyền dẫn của họ được sử dụng để cung cấp các mạng viễn thông công cộng và / hoặc cung cấp các dịch vụ viễn thông công cộng ở Brunei Darussalam.

2. Trừ trường hợp đã được phê duyệt cụ thể do Bộ Truyền thông, các quốc gia và các doanh nghiệp nước ngoài không sở hữu hơn 51 phần trăm cổ

phần vốn chủ sở hữu trong tất cả các doanh nghiệp viễn thông. Quá trình phê duyệt cho vượt ngưỡng 51 phần trăm này sẽ được dựa trên các tiêu chí khách quan và được thực hiện một cách vô tư.

3. các quốc gia và các doanh nghiệp nước ngoài có thể không thực hiện các hoạt động liên quan đến các dịch vụ viễn thông, trừ khi họ tuân thủ bất kỳ yêu cầu hiệu suất có thể được áp dụng. Yêu cầu thực hiện đó sẽ không bao gồm mua các thiết bị viễn thông trong nước.

4. Để chắc chắn hơn, các dịch vụ viễn thông có nghĩa là truyền, phát hoặc tiếp nhận các dấu hiệu, tín hiệu, văn bản, hình ảnh, âm thanh hoặc các thông tin tình báo qua dây, radio, hệ thống điện từ quang học hoặc không như các dấu hiệu, tín hiệu, văn bản, hình ảnh, âm thanh hoặc các thông tin tình báo đã sắp xếp, tính toán hay các quá trình khác bằng bất kỳ phương tiện trong quá trình truyền dẫn, phát xạ hoặc tiếp nhận của họ; nhưng không bao gồm bất kỳ dịch vụ phát thanh truyền hình

|                     |  |
|---------------------|--|
| 10. Ngành:          | <p>Dịch vụ kinh doanh</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Dịch vụ kiến trúc</li> <li><input type="checkbox"/> Dịch vụ Kỹ thuật</li> <li><input type="checkbox"/> Dịch vụ Kỹ thuật tích hợp</li> <li><input type="checkbox"/> Dịch vụ khảo sát chất lượng</li> <li><input type="checkbox"/> Dịch vụ tư vấn khoa học kỹ thuật</li> <li><input type="checkbox"/> Dịch vụ khảo sát</li> <li><input type="checkbox"/> Dịch vụ quy hoạch đô thị</li> </ul> |
| Nghĩa vụ liên quan: | <p>Đối xử quốc gia (Điều 9.4 và Điều 10.3)</p> <p>Quản lý cấp cao và Ban giám đốc (Điều 9.10)</p> <p>Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)</p> <p>Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)</p>  |
| Biện pháp hiện có:  | <p>Kiến trúc sư, kỹ sư chuyên nghiệp và Quy định người giám sát chất lượng 2011</p> <p>Luật đất đai được cấp phép khảo sát (Chương 100)</p> <p>Quy định đất đai được cấp phép khảo sát (sửa đổi) (dự thảo)</p> <p>Quy định đất được cấp phép khảo sát (dự thảo)</p> <p>Quy định đăng ký Planners Tower (dự thảo)</p> <p>Quy định Planners Town (Hình thức và lệ phí) (dự thảo)</p> <p>Hướng dẫn và biện pháp hành chính</p>  |
| Mô tả:              | <p>đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới</p> <p>1. Quốc gia và doanh nghiệp nước ngoài có thể không cung cấp dịch vụ kiến trúc, dịch vụ kỹ thuật,</p>   |

dịch vụ kỹ thuật tích hợp, dịch vụ khảo sát số lượng, trừ khi:

(a) họ đang cư trú tại Brunei Darussalam ít nhất là chín mươi ngày (90) ngày mỗi năm và được đăng ký như là một "kiến trúc sư, kỹ sư chuyên nghiệp hoặc điều tra viên" trong khu vực với các Ban Kiến trúc sư, kỹ sư chuyên nghiệp và điều tra viên tại Brunei; hoặc là

(b) nếu họ không thường trú tại Brunei Darussalam, thông qua các doanh nghiệp địa phương, nơi các nhà cung cấp dịch vụ được đăng ký như là một "kiến trúc sư, kỹ sư chuyên nghiệp hoặc số lượng điều tra viên và tổ chức một chứng chỉ hành nghề" trong khu vực, với các Ban Kiến trúc sư, Các kỹ sư chuyên nghiệp và khảo sát viên tại Brunei; hoặc là

(c) thông qua một doanh nghiệp thành lập tại Brunei Darussalam có đối tác hay liên doanh với ít nhất một (1) quốc gia đã được đăng ký như là một "kiến trúc sư, kỹ sư chuyên nghiệp hoặc số lượng điều tra viên" và tổ chức chứng chỉ hành nghề trong khu vực, với Ban Kiến trúc sư, kỹ sư chuyên nghiệp và số lượng điều tra viên tại Brunei.

2. Các quốc gia và doanh nghiệp nước ngoài có thể không cung cấp dịch vụ kế hoạch và cảnh quan đô

thị, liên quan đến các dịch vụ tư vấn khoa học và kỹ thuật, và các dịch vụ khảo sát, trừ khi:

(a) họ đang cư trú tại Brunei Darussalam ít nhất là chín mươi ngày (90) ngày mỗi năm và được đăng ký như là một "người lập kế hoạch hoặc điều tra viên" trong khu vực, với Bộ Phát triển; hoặc là

(b) nếu họ không thường trú tại Brunei Darussalam, thông qua một doanh nghiệp địa phương, nơi các nhà cung cấp dịch vụ được đăng ký là "kế hoạch hoặc điều tra viên" trong khu vực, với Bộ Phát triển; hoặc là

(c) thông qua một doanh nghiệp thành lập tại Brunei Darussalam có một đối tác hay liên doanh với ít nhất một (1) quốc gia đã được đăng ký như là một "người lập kế hoạch hoặc điều tra viên" trong khu vực, với Bộ Phát triển Brunei

11. Ngành: Dịch vụ kinh doanh  
 Dịch vụ bảo vệ không vũ khí

Nghĩa vụ liên quan: Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)

Biện pháp hiện có: Đạo luật cơ quan an ninh (Chương 187)  
Hướng dẫn và biện pháp hành chính

Mô tả: dịch vụ thương mại qua biên giới

Các quốc gia và doanh nghiệp nước ngoài có thể không cung cấp dịch vụ bảo vệ không vũ khí, trừ khi họ thành lập doanh nghiệp tại Brunei Darussalam.



12. Ngành: Dịch vụ kinh doanh  
 Dịch vụ cung cấp và đánh giá công nhân viên  
 Cơ quan tuyển dụng

Nghĩa vụ liên quan: Đối xử quốc gia (Điều 9.4)  
Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)

Biện pháp hiện có: Quy định Cơ quan tuyển dụng năm 2004  
Hướng dẫn và biện pháp hành chính

Mô tả: đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới

Các doanh nghiệp nước ngoài có thể không cung cấp, hoặc thành lập một doanh nghiệp cung cấp dịch vụ cung cấp và đánh giá nhân viên, hoặc cơ quan tuyển dụng ngoại trừ thông qua một cơ quan, doanh nghiệp địa phương đã đăng ký với Sở Lao động, Bộ Nội vụ.

|                     |   |
|---------------------|---|
| 13. Ngành:          | Giấy phép hỗn hợp   |
| Nghĩa vụ liên quan: | Đôi xử quốc gia (Điều 9.4)  |
| Biện pháp hiện có:  | Đạo luật Giấy phép hỗn hợp (Chương 127)<br>Luật ủy ban thành phố (Chương 57)<br>Sắc lệnh Ủy ban thành phố 1920<br>Luật Giao thông đường bộ (Chương 68)<br>Luật giải trí công cộng (Chương 181)<br>Hướng dẫn và biện pháp hành chính   |
| Mô tả:              | Đầu tư<br><br><ol style="list-style-type: none"><li>1. "Giấy phép kinh doanh" chỉ có thể được cấp cho người Brunei;</li><li>2. Để chắc chắn hơn, sự hạn chế này chỉ giới hạn trong việc cấp "Giấy phép kinh doanh" cho các hoạt động của tài sản thương mại được xác định trong các biện pháp được liệt kê. Giấy phép kinh doanh là yêu cầu bắt buộc cho việc thực thi các quy định về sức khỏe và an toàn, và không hạn chế sự tham gia của người nước ngoài ở bất kỳ nơi nào mà giấy phép kinh doanh là cần thiết, trừ trường hợp quy định tại Phụ lục này.</li></ol> |

14. Ngành: Y tế tư nhân và các dịch vụ xã hội  
-Bác sĩ  
-Bác sĩ chuyên khoa  
- Nha sĩ

Nghĩa vụ liên quan: Đối xử quốc gia (Điều 10.3)  
Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)

Biện pháp hiện có: Luật nha sĩ và bác sĩ (chương 112)  
Mô tả: dịch vụ thương mại qua biên giới

Người nước ngoài không được thành lập phòng khám tư cho việc cung cấp các dịch vụ y tế hoặc nha khoa chuyên ngành y tế nói chung, trừ khi các người nước ngoài đã làm việc tại Brunei Darussalam ít nhất sáu (6) năm tích lũy như 1 bác sĩ , bác sĩ chuyên khoa hay nha sĩ trong đó bao gồm ba năm làm việc ở phòng khám dịch vụ tại bệnh viện công, trung tâm y tế hoặc bệnh viện trực thuộc Bộ y tế.

|                     |  |
|---------------------|--|
| 15. Ngành:          | Du lịch và dịch vụ liên quan<br>-Đại lý du lịch<br>-Dịch vụ điều hành tour |
| Nghĩa vụ liên quan: | Đối xử quốc gia (Điều 9.4)   |
| Biện pháp hiện có:  | Luật Đại lý du lịch (Chương 103)<br>Các biện pháp hành chính và Hướng dẫn  |
| Mô tả:              | Đầu tư   |

1. Doanh nghiệp nước ngoài không được thành lập một cơ quan du lịch tại Brunei Darussalam.
2. Công dân và doanh nghiệp nước ngoài không được sở hữu hơn 70 phần trăm cổ phần vốn chủ sở hữu trong bất kỳ doanh nghiệp cung cấp dịch vụ điều hành tour thành lập tại Brunei Darussalam.

|                     |  |
|---------------------|--|
| 16. Ngành:          | Du lịch  |
|                     | - Khách sạn/ nhà nghỉ/nhà trọ  |
| Nghĩa vụ liên quan: | Đôi xử quốc gia (Điều 9.4)<br>Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)<br>Quản lý cấp cao và ban giám đốc (Điều 9.10)<br>Tiếp cận thị trường (Điều 10.5) |
| Biện pháp hiện có:  | Luật giấy phép hỗn hợp (chương 127)<br>Hướng dẫn và biện pháp hành chính   |
| Mô tả:              | Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới   |
|                     | Doanh nghiệp nước ngoài có thể không thành lập khách sạn / nhà trọ / nhà nghỉ tại Brunei Darussalam ngoại trừ:                               |
|                     | 1. thông qua liên doanh với một người dân Brunei hoặc;   |
|                     | 2. nơi phần lớn các nhà quản lý cấp cao là công dân Brunei, và   |
|                     | 3. nơi có sự ưu tiên mua, sử dụng, ưu tiên hàng hóa sản xuất tại Brunei Darussalam, hoặc phải mua hàng hóa từ các nhà cung cấp địa phương.   |

17. Ngành: Khai thác mỏ và khai thác đá cát (cát Silica) và sỏi, và dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ, khai thác đá và cát, sỏi

Nghĩa vụ liên quan: Đối xử quốc gia (Điều 9.4)

Biện pháp hiện có: Luật Khoáng sản (Chương 42)  
Hướng dẫn và biện pháp hành chính

Mô tả: Đầu tư

1. Doanh nghiệp nước ngoài không thể thành lập một doanh nghiệp để khai thác mỏ, khai thác đá cát và các dịch vụ kèm theo trừ khi được sự cho phép của Bộ phát triển Brunei;
2. Cát, đá được khai thác chỉ được phép sử dụng tại Brunei và không được xuất khẩu.

18. Ngành: Dịch vụ tổ chức triển lãm và hội chợ thương mại  
Nghĩa vụ liên quan: Đối xử quốc gia (Điều 10.3)

Biện pháp hiện có: Luật giải trí công cộng (chương 181)

Mô tả: Dịch vụ thương mại qua biên giới  
Quốc gia nước ngoài không thể cung cấp dịch vụ tổ chức triển lãm và hội chợ thương mại tại Brunei Darussalam nếu không có sự chấp thuận bằng văn bản của Bộ Nội vụ và / hoặc Bộ Tài chính và du lịch, trong đó bao gồm các yêu cầu về tài liệu hỗ trợ từ cơ quan chính phủ có liên quan, văn phòng đại diện ngoại giao của quốc gia nước ngoài tương ứng, tùy thuộc vào các ngành có liên quan.

|                     |   |
|---------------------|---|
| 19. Ngành:          | Dịch vụ giao thông vận tải  |
|                     | - Dịch vụ giao thông vận tải đường sắt  |
| Nghĩa vụ liên quan: | <p>Đối xử quốc gia (Điều 9.4)</p> <p>Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)</p> <p>Quản lý cấp cao và ban giám đốc (Điều 9.10)</p> <p>Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)</p> <p>Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)</p>  |
| Biện pháp hiện có:  | Hướng dẫn và biện pháp hành chính   |
| Mô tả:              | <p>Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới</p> <p>Quốc gia và các doanh nghiệp nước ngoài không cung cấp dịch vụ vận tải đường sắt tại Brunei Darussalam, trừ khi:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. thông qua một doanh nghiệp liên doanh thành lập tại Brunei Darussalam và không được sở hữu trên 49 phần trăm cổ phần vốn chủ sở hữu trong bất kỳ doanh nghiệp nào cung cấp các dịch vụ vận tải đường sắt;</li> <li>2. họ tuân thủ bất kỳ yêu cầu thực hiện áp đặt, kể cả yêu cầu chuyển giao một công nghệ cụ thể hoặc kiến thức độc quyền miễn là chuyển giao công nghệ hoặc kiến thức độc quyền không làm ảnh hưởng bất hợp lý đến lợi ích hợp pháp của chủ sở hữu công nghệ độc quyền hoặc kiến thức và không cho mục đích của việc khai thác thương mại của Đảng; và</li> </ol> |



3. một phần lớn của các nhà quản lý cấp cao trong bất kỳ doanh nghiệp đó thành lập là công dân Brunei.

|                     |   |
|---------------------|---|
| 20. Ngành:          | <p>Dịch vụ Giao thông vận tải</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dịch vụ vận tải hành khách Hàng hải</li> <li>- Dịch vụ giao thông vận tải Hàng hải</li> <li>- Các dịch vụ phụ trợ cho vận tải biển</li> </ul>  |
| Nghĩa vụ liên quan: | <p>Đối xử quốc gia (Điều 9.4)</p> <p>Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)</p> <p>Quản lý cấp cao và Ban giám đốc(Điều 9.10)</p> <p>Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)</p> <p>Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)</p>   |
| Biện pháp hiện có:  | Hướng dẫn và biện pháp hành chính   |
| Mô tả:              | <p>Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới</p> <p>1. Quốc gia và doanh nghiệp nước ngoài không thể cung cấp dịch vụ hành khách và vận tải hàng hóa hàng hải như tàu treo cờ Brunei Darussalam tại Brunei Darussalam, trừ khi:</p> <p>(a) họ đang tìm cách đăng ký tàu dưới lá cờ Brunei Darussalam thông qua một doanh nghiệp liên doanh thành lập tại Brunei Darussalam và họ không được sở hữu trên bốn mươi phần trăm cổ phần vốn chủ sở hữu trong bất kỳ doanh nghiệp nào cung cấp các dịch vụ vận tải biển ;</p> <p>(b) họ tuân thủ bất kỳ yêu cầu thực hiện áp đặt, kể cả yêu cầu chuyển giao một công nghệ cụ thể hoặc kiến thức độc quyền miễn là chuyển giao công nghệ hoặc kiến thức độc quyền không làm ảnh</p> |

hưởng bất hợp lý đến lợi ích hợp pháp của chủ sở hữu của công nghệ hay kiến thức độc quyền và không phải là cho mục đích khai thác thương mại của Đảng; và

(c), đa số các nhà quản lý cấp cao trong doanh nghiệp là công dân Brunei.

2. Quốc gia và doanh nghiệp nước ngoài không thể cung cấp các dịch vụ phụ trợ cho các dịch vụ vận chuyển hàng hải tại cảng Muara, trừ khi:

(a) thông qua một doanh nghiệp liên doanh thành lập tại Brunei Darussalam và không được sở hữu trên năm mươi một phần trăm cổ phần vốn chủ sở hữu trong bất kỳ doanh nghiệp đó cung cấp các dịch vụ phụ trợ cho các dịch vụ vận tải biển.

(b) một phần lớn của các nhà quản lý cấp cao trong doanh nghiệp đó thành lập là công dân Brunei.

3. Số lượng các doanh nghiệp tại Brunei

Darussalam cung cấp dịch vụ hành khách và vận tải hàng hóa hàng hải và các dịch vụ phụ trợ cho vận tải hàng hải tại cảng Muara có thể bị giới hạn định lượng dựa trên nhu cầu.

21. Ngành:

Dịch vụ Giao thông vận tải

- Dịch vụ máy bay chuyên nghiệp (Tổ chức đào tạo bay)

Nghĩa vụ liên quan: Đối xử quốc gia (Điều 9.4)  
Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)  
Quản lý cấp cao và ban giám đốc (Điều 9.10)  
Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)

Biện pháp hiện có: Hướng dẫn và biện pháp hành chính  
Mô tả: Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới

1. Quốc gia và doanh nghiệp nước ngoài không thể cung cấp dịch vụ vận tải hàng không đặc biệt (huấn luyện chuyên bay ) tại Brunei Darussalam, trừ khi:

(a) thông qua một doanh nghiệp liên doanh thành lập tại Brunei Darussalam nơi mà các doanh nghiệp quốc gia hoặc nước ngoài không sở hữu hơn bốn mươi chín phần trăm cổ phần vốn chủ sở hữu trong doanh nghiệp đó cung cấp dịch vụ hàng không đặc biệt (huấn luyện chuyên bay);

(b) họ tuân thủ bất kỳ yêu cầu thực hiện áp đặt, kể cả yêu cầu để chuyển giao một công nghệ cụ thể hoặc kiến thức độc quyền miễn là yêu cầu chuyển giao công nghệ hoặc kiến thức độc quyền không làm ảnh hưởng bất hợp lý đến lợi ích hợp pháp của chủ sở hữu của công nghệ và không phải là cho mục đích này khai thác thương mại của Đảng; và

(c), đa số các nhà quản lý cấp cao trong doanh

nghiệp thành lập đó là công dân Brunei.

## 2. Số lượng các doanh nghiệp tại Brunei

Darussalam cung cấp dịch vụ hàng không đặc biệt (chuyến bay huấn luyện) có thể bị giới hạn định lượng dựa trên nhu cầu.

|                     |  |
|---------------------|--|
| 22.Ngành:           | Dịch vụ thông tin<br>- Dịch vụ chuyển phát bao gồm dịch vụ chuyển phát nhanh                         |
| Nghĩa vụ liên quan: | Đối xử quốc gia (Điều 9.4)<br>Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)<br>Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6) |
| Biện pháp hiện có:  | Hướng dẫn và biện pháp hành chính  |
| Mô tả:              | Mô tả: Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới  |

Quốc gia và doanh nghiệp nước ngoài không thể cung cấp dịch vụ chuyển phát trong đó có dịch vụ chuyển phát nhanh tại Brunei Darussalam, trừ khi thông qua một doanh nghiệp liên doanh cung cấp dịch vụ đó tại Brunei.

|                     |  |
|---------------------|--|
| 23. Ngành:          | Dịch vụ kinh doanh<br>- Những dịch vụ chuyên nghiệp<br>- Dịch vụ pháp lý   |
| Nghĩa vụ liên quan: | Đối xử quốc gia (Điều 9.4 và Điều 10.3)<br>Quản lý cấp cao và Ban giám đốc(Điều 9.10)<br>Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)   |
| Biện pháp hiện có:  | Đạo luật luật pháp chuyên nghiệp (chương 132)  |
| Mô tả:              | Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới<br><br>1. Quốc gia hoặc nhà cung cấp dịch vụ nước ngoài không cung cấp dịch vụ pháp lý trong Brunei Darussala ngoại trừ liên quan đến luật pháp quốc tế hoặc pháp luật nước sở tại.<br><br>2. Quốc gia và nhà cung cấp dịch vụ nước ngoài không thành lập doanh nghiệp với mục đích cung cấp các dịch vụ pháp lý liên quan đến pháp luật quốc tế hay luật nước sở tại ở Brunei, ngoại trừ thông qua mối quan hệ đối tác với ít nhất một luật sư người Brunei và cố vấn pháp luật. |

24.Ngành:

Dịch vụ giáo dục

- Các dịch vụ giáo dục đại học
- Các trường quốc tế

Nghĩa vụ liên quan:

Đối xử quốc gia (Điều 9.4)

Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)

Quản lý cấp cao và Ban giám đốc(Điều 9.10)

Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)

Biện pháp hiện có:

Quy định giáo dục (chương 210)

Mô tả:

Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới

1. Quốc gia và doanh nghiệp nước ngoài không thể cung cấp dịch vụ giáo dục đại học thông qua hiện diện thương mại tại Brunei Darussalam, trừ khi:

(a) thông qua một doanh nghiệp liên doanh được thành lập tại Brunei Darussalam nơi mà các quốc gia và doanh nghiệp nước ngoài không được sở hữu trên năm mươi một phần trăm cổ phần vốn chủ sở hữu trong doanh nghiệp cung cấp các dịch vụ giáo dục đại học,

(b) họ tuân thủ bất kỳ yêu cầu thực hiện áp đặt, kể cả yêu cầu để chuyển giao một công nghệ cụ thể hoặc kiến thức độc quyền miễn là yêu cầu chuyển giao công nghệ hoặc kiến thức độc quyền không làm ảnh hưởng bất hợp lý đến lợi ích hợp pháp của



chủ sở hữu của công nghệ hay kiến thức độc quyền và không phải là cho mục đích khai thác thương mại của Đảng, và

(c), đa số các nhà quản lý cấp cao trong bất kỳ doanh nghiệp đó thành lập là công dân Brunei.

2. Doanh nghiệp nước ngoài không được phép thành lập các chi nhánh hoặc các tổ chức liên kết, trừ khi được ủy quyền của Bộ trưởng.

3. Công dân nước ngoài và các doanh nghiệp không thành lập các trường quốc tế tại Brunei Darussalam trừ khi được phép của Bộ trưởng.

25. Ngành: Đất  
Nghĩa vụ liên quan: Đối xử quốc gia (Điều 9.4)

Biện pháp hiện có: Luật Đất đai (Chương 40)  
Thu hồi đất (Chương 41)  
Đạo luật Đất đai (Strata) (Chương 189)

Mô tả: Đầu tư

Đối tượng được xem xét và chấp thuận của ủy ban có liên quan (Komiti Bà Gi Mempertimbangkan Permohonan Pindahmilik Strata) dưới sự chủ trì của Bộ trưởng Bộ Phát triển, hoặc đại diện, một doanh nghiệp quốc gia hoặc nước ngoài:

1. có thể sở hữu hoặc thuê đất phi lợi nhuận (strata title) cho đến tối đa là:

(a) chín mươi chín năm nơi tài sản đất đai được giữ vĩnh viễn (toàn quyền sử dụng), hoặc,  
(b) một ngày ít hơn thời hạn của hợp đồng thuê đất và

2. có thể không sở hữu hoặc thuê nhiều hơn bảy mươi phần trăm so với cá nhân người dân trong một tài sản duy nhất.

26. Ngành: Dầu khí  
Nghĩa vụ liên quan: Đối xử quốc gia (Điều 9.4)

Biện pháp hiện có :

Luật khai thác dầu mỏ (chương 44, sửa đổi 2002)  
(đã được sửa đổi theo từng thời điểm)

Quy định Công ty Dầu khí Quốc gia Brunei  
Sendirian Berhad 2002 (được sửa đổi theo từng  
thời điểm)

Đạo luật Dầu khí (Pipe-Lines) (Chương 45, sửa  
đổi. 1984) (đã được sửa đổi theo thời điểm)

Hướng dẫn và biện pháp hành chính.

Mô tả:

Đầu tư

1. Theo luật, các quốc gia thành viên có quyền sở hữu độc quyền và các quyền về dầu khí trong lãnh thổ của Brunei Darussalam. Đảng Nhà nước hiện nay bao gồm Công ty Dầu khí Quốc gia Sdn. Bhd ("PetroleumBRUNEI"). Các công ty tư nhân có thể được thăm dò, khai thác, phát triển, và các quyền sản xuất cho ngành xăng dầu thông qua Hiệp định khai thác dầu khí với các quốc gia thành viên.

2. Các quốc gia thành viên có thể yêu cầu đầu tư vào Brunei Darussalam bởi một nhà đầu tư của Đảng khác mang hình thức của một công ty liên doanh hoặc một thỏa thuận tương tự với một doanh nghiệp Brunei, trong đó có thể bao gồm PetroleumBRUNEI hoặc bất kỳ của các công ty con của nó.

3. Các quốc gia thành viên có thể yêu cầu như một

điều kiện hợp đồng, trong thời gian thăm dò, phát triển, tất cả các chi phí có liên quan tới lợi ích tham gia tối đa của các doanh nghiệp Brunei sẽ do đối tác hoặc quốc gia khác chi trả .Do đó, khi kết thúc kỳ tính lãi các doanh nghiệp Brunei sẽ chịu chi phí các hoạt động trong tương lai theo tỷ lệ lợi ích tham gia của mình trong Hiệp định khai thác dầu khí.

4. Các quốc gia thành viên có thể yêu cầu như một điều kiện hợp đồng rằng một doanh nghiệp Brunei có thể có được tiền lãi tham gia, hoặc tăng lãi suất tham gia , trong liên doanh hoặc thỏa thuận tương tự khi xảy ra một sự kiện quy định.

5. Các thuật ngữ "quốc gia", "Hiệp định khai thác dầu khí" và "dầu khí" được sử dụng trong tài liệu này sẽ có các nghĩa gán của chúng theo Đạo Luật .

27. Ngành: Dầu khí  
Nghĩa vụ liên quan: Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)  
Quản lý cấp cao và Ban giám đốc (Điều 9.10)

Biện pháp hiện có: Hướng dẫn và biện pháp hành chính  
Mô tả: Đầu tư

Doanh nghiệp nước ngoài có hoạt động khai thác dầu mỏ và khí đốt ở thượng nguồn, trung nguồn và hạ nguồn có thể

1. được yêu cầu trong hợp đồng phải cung cấp một lượng khí đốt tự nhiên hoặc các sản phẩm hóa dầu sản xuất và các dẫn xuất của họ tại Brunei Darussalam để sử dụng trong nước; hoặc là
2. được yêu cầu chỉ định một tỷ lệ phần trăm nhất định cho các công dân Brunei ở vị trí quản lý.

28. Ngành: Dịch vụ hỗ trợ ngành công nghiệp dầu khí  
Nghĩa vụ liên quan: Đối xử quốc gia (Điều 9.4 và Điều 10.3)

Biện pháp hiện có: Chỉ thị số 2 về phát triển kinh doanh địa phương của Sở Năng lượng, Văn phòng Thủ tướng chính phủ

Mô tả: Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới

1. Quốc gia hoặc doanh nghiệp nước ngoài không cung cấp, hoặc thiết lập một doanh nghiệp cung cấp dịch vụ công nghiệp dầu khí ở thượng nguồn, trung nguồn và hạ nguồn trong các dịch vụ được liệt kê trong Phụ lục I - A, trừ khi được ủy quyền của Chính phủ Brunei Darussalam.

2. Trong trường hợp một doanh nghiệp và quốc gia nước ngoài có hợp đồng cho việc cung cấp các dịch vụ được liệt kê trong Phụ lục I - A, nó chỉ có thể cung cấp dịch vụ đó thông qua một doanh nghiệp quốc gia hay Brunei.

|                     |  |
|---------------------|--|
| 29. Ngành:          | Dịch vụ hỗ trợ các ngành công nghiệp dầu khí   |
| Nghĩa vụ liên quan: | Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)<br>Quản lý cấp cao và Ban giám đốc (Điều 9.10)<br>Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)   |
| Biện pháp hiện có:  | Chỉ thị số 2 về phát triển kinh doanh địa phương của Sở Năng lượng, Văn phòng Thủ tướng chính phủ  |
| Mô tả:              | Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới<br><br>1. Một doanh nghiệp hoặc quốc gia nước ngoài có thể cung cấp, hoặc thiết lập một doanh nghiệp cung cấp dịch vụ công nghiệp dầu khí ở thượng lưu, trung lưu và hạ lưu không được nêu trong Phụ lục I - A.<br>2. Trường hợp tổng giá trị hợp đồng đã được phê duyệt đối với việc cung cấp các dịch vụ tại đoạn 1 là hơn 10 triệu BND, các doanh nghiệp và quốc gia nước ngoài phải tuân thủ các yêu cầu sau đây:<br>(a) bổ nhiệm ít nhất bốn mươi phần trăm trở lên công dân Brunei hoặc cư dân thường trú lâu dài vào vị trí quản lý của doanh nghiệp tại Brunei Darussalam trong suốt thời gian hợp đồng;<br>(b) ưu tiên cho hàng hóa và dịch vụ được sản xuất tại Brunei Darussalam ít nhất là bốn mươi phần trăm, hoặc nhiều hơn, hàng hóa và dịch vụ được sản xuất hoặc mua trong Brunei Darussalam trong suốt thời gian hợp đồng; và |

(c) thiết lập hoặc duy trì một văn phòng đại diện hoặc bất kỳ loại hình doanh nghiệp, hoặc là thường trú tại Brunei Darussalam,

trừ khi có được ủy quyền của Chính phủ Brunei Darussalam.



30. Ngành: Dịch vụ hỗ trợ các ngành công nghiệp dầu khí  
- Hoạt động của các cơ sở cung ứng và nhà máy  
đóng tàu biển

Nghĩa vụ liên quan: Đối xử quốc gia (Điều 9.4)  
Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)

Biện pháp hiện có: Hướng dẫn và biện pháp hành chính

Mô tả: Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới

1. Quốc gia hoặc doanh nghiệp nước ngoài không thể thành lập cơ sở cung cấp máy đóng tàu biển hoặc cung cấp dịch vụ cho ngành dầu khí, ngoại trừ thông qua liên doanh với doanh nghiệp hoặc người dân Brunei, và không sở hữu hơn bốn mươi chín phần trăm cổ phần vốn chủ sở hữu trong Doanh nghiệp.
2. Số lượng các cơ sở cung ứng hàng hải hoặc các xưởng đóng tàu tại Brunei Darussalam có thể bị giới hạn định lượng dựa trên nhu cầu.

## **Phụ lục I - A**

Lưu ý: Tất cả các hoạt động được liệt kê ở đây là đối với các hợp đồng khai thác dầu khí phía thượng lưu, trung lưu và hạ lưu tại Brunei Darussalam và do đó chỉ áp dụng với các Biện pháp Phi Tuân của Brunei đối với ngành Dầu khí ở Phụ lục 1 .

### **Danh mục**

#### Dịch vụ hợp tác

1. Cung cấp dịch vụ sức khỏe môi trường, bao gồm dịch vụ phòng trừ sâu bệnh. Điều này không bao gồm dịch vụ tư vấn.
2. Cung cấp các dịch vụ truyền thông công bố
3. Cung cấp các dịch vụ quản lý sự kiện
4. Cung cấp các thỏa thuận du lịch cho nhân viên (khác so với những đặt trực tuyến)

#### Thiết kế kỹ thuật

1. Cung cấp dịch vụ số lượng khảo sát

#### Quản lý cơ sở

1. Cung cấp, cho thuê, lắp đặt và bảo trì máy lạnh cho các khu vực trong và ngoài nước
2. Cung cấp phục vụ, dọn dẹp, giặt ủi và dịch vụ giải trí tại các cơ sở nước ngoài
3. Cung cấp dịch vụ dọn phòng và dịch vụ ăn uống cho các cơ sở dầu khí trên đất liền bao gồm chỗ ở
4. Cung cấp các dịch vụ xây dựng và duy trì về nhà ở cho nhân viên
5. Cung cấp dịch vụ bảo trì điện cho nhà ở nhân viên

6. Cung cấp dịch vụ bảo dưỡng cảnh quan
7. Cung cấp dịch vụ đóng gói và vận chuyển cho nhân viên
8. Cung cấp các dịch vụ hỗ trợ văn phòng
9. Cung cấp các dịch vụ an ninh
10. Cung cấp dịch vụ kho bãi lưu trữ
11. Cung cấp dịch vụ bảo trì cho các tòa nhà công nghiệp
12. Cung cấp các dịch vụ cơ sở hạ tầng dân sự bao gồm bảo dưỡng, xây dựng, cải tạo, phá dỡ
13. Cung cấp dịch vụ chuyển phát nhanh đến các địa điểm trên toàn thế giới và trong Brunei

#### Dịch vụ giám định

1. Cung cấp các dịch vụ thanh tra chuyên ngành và kiểm tra không huỷ

#### Dịch vụ sau mua

1. Cung cấp sau bán hàng dịch vụ bảo trì cho các thiết bị đo đạc và phụ tùng

#### Đất

1. Cung cấp chỗ hoặc hạn thuê xe ánh sáng
2. Cung cấp chỗ hoặc hạn thuê xe hạng trung bình/ nặng. Điều này không bao gồm xe chuyên dụng hoặc mục đích đặc biệt.
3. Cung cấp các dịch vụ xử lý vật chất và nhân lực
4. Cung cấp thanh toán và dịch vụ chuyển tiếp vật liệu cho vận tải hàng không và hàng hải

5. Cung cấp các tàu chở dầu nhiên liệu đường bộ và các dịch vụ bảo trì để vận chuyển sản phẩm dầu mỏ trong nước

#### Tàu biển

1. Cung cấp các mỏ neo có sức kéo mạnh
2. Cung cấp các sà lan thích hợp để ở và làm việc
3. Cung cấp mỏ neo để hỗ trợ cập bến của tàu LNG
4. Cung cấp nghề tiện ích để hỗ trợ bảo hiểm an toàn
5. Cung cấp thuyền phi hành đoàn nhanh chóng để chuyển hành khách và hàng hóa nhẹ
6. Cung cấp tàu với mục đích
7. Cung cấp tàu

#### Dịch vụ bảo trì ngoài khơi

1. Cung cấp dịch vụ xây dựng và bảo trì ngoài khơi bao gồm chuẩn bị gói công việc, chuẩn bị dự án, lắp đặt, sửa chữa và bảo trì
2. Cung cấp các dịch vụ nổ mìn và sơn cho công trình ngoài khơi
3. Cung cấp các thiết bị và bảo trì các hoạt động giàn giáo cho dàn khoan

#### Chế tạo trên bờ

1. Cung cấp dịch vụ chế tạo trên bờ để hỗ trợ các dự án brownfield trên bờ và các hoạt động bảo dưỡng nhỏ
2. Cung cấp dịch vụ chế tạo trên bờ để hỗ trợ kết cấu ngoài khơi
3. Cung cấp các dịch vụ xây dựng trên bờ

#### Dịch vụ bảo trì tại đất liền

1. Cung cấp chế tạo, lắp đặt và bảo trì các thiết bị hỗ trợ sản xuất trên đất liền bao gồm bảo dưỡng landfill và xây dựng, bảo dưỡng xe tăng và xây dựng, dự án hỗ trợ cho brownfield / dự án Greenfield và các dịch vụ liên quan khác
2. Cung cấp giàn giáo cho công việc trên bờ
3. Cung cấp dịch vụ tie-in cũng cho giếng khoan trên bờ
4. Cung cấp các dịch vụ hội thảo bao gồm bảo dưỡng, sửa chữa, thử nghiệm thiết bị

#### Thiết bị xoay - sau mua

1. Cung cấp dịch vụ bảo trì sau bán hàng cho các thiết bị và phụ tùng thay thế luân phiên

#### Thiết bị tĩnh – sau mua

1. Cung cấp sau bán hàng dịch vụ bảo trì cho các thiết bị tĩnh và phụ tùng

#### Tập huấn

1. Cung cấp sự đào tạo quản lý cơ bản, giám sát và phát triển. Hoạt động đào tạo hoặc là đào tạo phi kỹ thuật (chẳng hạn như kỹ năng mềm) hoặc đào tạo kỹ thuật tối thiểu. Điều này không bao gồm các dịch vụ giáo dục đại học hoặc đại học, chẳng hạn như đào tạo chuyên môn kỹ thuật và chuyên gia kỹ thuật.

#### Dịch vụ Xây dựng tốt

1. Cung cấp hóa chất và dịch vụ nước muối pha trộn để hỗ trợ các hoạt động khoan
2. Cung cấp các công cụ và thiết bị khoan thấp

3. Cung cấp các dịch vụ vệ sinh bề và bực sau khoan

Sự can thiệp tốt

1. Cung cấp dịch vụ ống cuộn dây và thiết bị cho các hoạt động trên đất liền
2. Cung cấp các dịch vụ vận thăng giếng bờ để hỗ trợ các hoạt động quá tải và hoạt động liên quan
3. Cung cấp các thiết bị và nhân sự cho các dịch vụ bị hủy bỏ
4. Cung cấp các dịch vụ toàn vẹn và bảo trì tốt